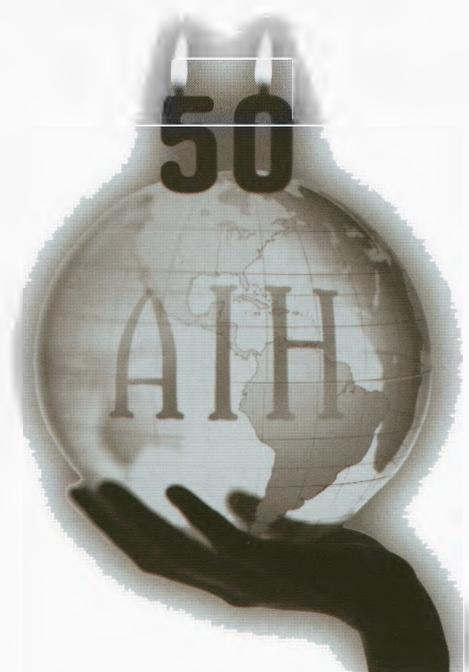


Cincuentenario de la  
Asociación Internacional de Hispanistas

[cursos \\_congresos \\_simposios](#)



***Cincuentenario de la  
Asociación Internacional de Hispanistas***

**A Coruña, del 11 al 13 de diciembre de 2012**

Rocío Barros Roel (ed.)

A Coruña, 2014

Universidade da Coruña  
Servizo de Publicacións

**Cincuentenario de la Asociación Internacional de Hispanistas. A Coruña, del 11 al 13 de diciembre de 2012**

Rocío Barros Roel (ed.)

A Coruña, 2014  
Universidade da Coruña, Servizo de Publicacións

504 páxinas

ISBN: 978-84-9749-595-0

Depósito legal: C 939-2014

Materia: 801.3 Lexicografía; 806.0 Lengua española

Edición: Universidade da Coruña, Servizo de Publicacións  
(<http://www.udc.es/publicaciones>)

© Universidade da Coruña

Distribución:

Galicia: CONSORCIO EDITORIAL GALEGO. Estrada da Estación 70-A, 36818, A Portela. Redondela (Pontevedra). Tel. 986 405 051. Fax: 986 404 935. Correo electrónico: [pedimentos@coegal.com](mailto:pedimentos@coegal.com)

España:

LIBROMARES: Toboso, 117. 28019 Madrid. [pedidos@libromares.com](mailto:pedidos@libromares.com)

PÓRTICO: Muñoz Seca, 6. 50005 Zaragoza. [distribución@porticolibrerias.es](mailto:distribución@porticolibrerias.es)

Deseño da cuberta: Servizo de Publicacións da UDC

Imprime: Lugami

Reservados todos os dereitos. Nin a totalidade nin parte deste libro pode reproducirse ou transmitirse por ningún procedemento electrónico ou mecánico, incluíndo fotocopia, gravación magnética ou calquera almacenamento de información e sistema de recuperación, sen o permiso previo e por escrito das persoas titulares do copyright.

## TABLA

### PRESENTACIÓN

SAGRARIO LÓPEZ POZA Nota preliminar .....	11
--	----

ALDO RUFFINATTO La AIH en su primera cincuentena, mirando hacia el futuro. Discurso inaugural .....	13
--	----

### PRESIDENTES EN EL TIEMPO, MAESTROS MÁS ALLÁ DEL TIEMPO

JOSÉ IGNACIO PÉREZ PASCUAL Ramón Menéndez Pidal, maestro de filólogos.....	23
---	----

JEAN-FRANÇOIS BOTREL Dámaso Alonso, entre maestría y creación.....	41
---	----

AUGUSTIN REDONDO La España erasmista de Marcel Bataillon .....	57
---	----

ISAÍAS LERNER Ángel Rosenblat (1904 - 1984).....	69
---	----

AURORA EGIDO Edward M. Wilson: sentido y sensibilidad crítica .....	73
--	----

PEDRO ÁLVAREZ DE MIRANDA Rafael Lapesa: la continuidad de un legado.....	89
---	----

MELCHORA ROMANOS Ana María Barrenechea: la primera mujer Presidenta de la AIH.....	99
---	----

ANTONIO CARREÑO La aproximación hermenéutica de Juan López-Morillas a la historia intelectua de finales del siglo XIX.....	111
--	-----

PATRIZIA BOTTA El comparatismo de Franco Meregalli.....	125
--	-----

CARLOS ALVAR Alan D. Deyermond, medievalista.....	139
--	-----

## PONENCIAS

SAGRARIO LÓPEZ POZA Humanidades digitales hispánicas .....	151
HUGO O. BIZZARRI El hispanismo en la senda de la crítica textual.....	161
JOSÉ ROMERA CASTILLO Hispanismo y Semiótica: A Coruña, lugar de encuentros.....	175
DARÍO VILLANUEVA Posmodernidad y Filología .....	187

## COMUNICACIONES

ESPERANZA ACÍN VILLA Los adverbios en <i>-mente</i> en diccionarios actuales del español .....	195
BELÉN ALMEIDA CABREJAS Elementos cotidianos posiblemente usados para caracterizar a presuntos judaizantes en textos literarios y no literarios de los siglos XV y XVI.....	209
MARÍA E. BREVA ISCLA De las <i>Estorias</i> de Alfonso el Sabio a los libros de caballerías. Ovidio, heroínas y cartas.. ..	221
MARÍA BEGOÑA CAMPOS SOUTO Cómo surgen burlas y risas de un penoso trance (desentrañando la anécdota base de ID 2036 “Quantos fuistes y venistes”, de Lope de Sosa).....	233
MARÍA DEL PILAR COUCEIRO Vigencia de los personajes infernales en la literatura medieval y renacentista (III). Caronte y los guardianes del Hades.....	245
NOELIA ESTÉVEZ RIONEGRO Valor semántico y uso de los verbos de cita directa en español. Estudio de corpus.....	259
NAIMA LAMARI Los espacios paternos en algunas comedias de Tirso de Molina .....	269
FRANCISCO LEÓN RIVERO Fermín de Pas o la configuración del personaje escindido en <i>La Regenta</i> , de Clarín .....	279

LAURA LÓPEZ DRUSETTA Notas para el estudio de la figura y la obra de Mosén Moncayo, poeta del <i>Cancionero de Palacio</i> (SA7).....	287
FÁTIMA LÓPEZ PIELOW El auto sacramental y el teatro de vanguardia: Calderón y García Lorca .....	299
PAULA MARTÍNEZ GARCÍA Sarnés, poeta cancioneril del siglo XV: aproximación a su obra y figura .....	309
ROBERTO MAYORAL HERNÁNDEZ La interfaz entre ELE y la lingüística teórica.....	321
NAGWA MEHREZ Perspectiva de la lengua española en Egipto .....	335
CARLOS MIGUEL PUEYO El Hispanismo en cincuenta años: la Lengua tiene la palabra .....	339
LUCÍA MOSQUERA NOVOA ¡Comiença, mi voluntat, a desamar!: estudio de un debate ficticio del <i>Cancionero de Palacio</i> (SA7).....	347
KONSTANTINOS PALEOLOGOS Canon literario y traducción literaria. El caso de la traducción de la literatura española al griego. ....	361
NIEVES PENA SUEIRO Recursos digitales para la investigación en literatura española: la Biblioteca Digital Siglo de Oro.....	373
JESÚS PENSADO FIGUEIRAS En torno a la edición crítica del <i>Libro de los grados de las espeçias e de las yervas</i> .....	385
PATRICIA RIOSALIDO VILLAR La intención de <i>El jinete polaco</i> de Antonio Muñoz Molina: recuperar la memoria histórica.....	399
MARÍA RODRIGO MORA Antonio de Nebrija y las controversias lingüísticas promovidas por Leon Battista Alberti .....	407
MADÉLINE SUTHERLAND-MEIER La Guerra de Independencia en el escenario: <i>Las comedias patrióticas</i> de Antonio Valladares de Sotomayor .....	419

MAGDALENA SZKWAREK Las huellas polacas de Ángel Rosenblat .....	427
JAVIER TOSAR LÓPEZ Mosén Juan Marmolejo: una figura desconocida del <i>Cancionero de Palacio</i> (SA7) .....	437
JUAN JOSÉ VARELA TEMBRA El alegato satírico en <i>Por donde pasan las ballenas</i> .....	445
ANA VELEIRO Aproximación al aspecto léxico de los verbos de cambio: pruebas para determinar su carácter delimitado.....	453
MARÍA BELÉN VILLAR DÍAZ Los términos de parentesco en la expresión de la posesión: cuestiones de semántica y sintaxis.....	467

#### COLOFÓN

JOSÉ MONTERO REGUERA Isaías Lerner o la elegancia de la Filología.....	483
---	-----

# Humanidades digitales hispánicas

SAGRARIO LÓPEZ POZA  
*Universidade da Coruña*

¿Pero existen las *Humanidades Digitales*? Podríamos hacernos esta pregunta para comenzar, siguiendo una tendencia de antigua raigambre en España que se caracteriza por abominar de toda relación entre lo que se ha considerado el terreno sublime de las Humanidades, en especial la Filología, y las destrezas técnicas asociadas por algunos con lo propio de auxiliares subalternos. Nos recuerda mucho a las contiendas del Siglo de Oro sobre si la pintura (arte mecánica) podía considerarse arte liberal (es decir, liberadora del espíritu), como la poesía, y tristemente nos recuerda también a quienes temían menoscabar su honra si trabajaban con las manos en la España de los hidalgos.

No queda tiempo para estas disquisiciones. La realidad se ha impuesto en los últimos años, y a pesar de que aún quedan muchos que, como decía Antonio Machado, desprecian cuanto ignoran, pertenecen sin lugar a dudas al pasado. Quienes no evolucionan perecen, y por lo tanto, no hemos de perder el tiempo en considerar sus posturas que no son sino disimulos de tu torpeza para adaptarse a un mundo en permanente y vertiginoso cambio. Tampoco nos debemos dejar obnubilar por quienes venden la etiqueta «Informática + Humanidades» como un marbete que pretende fascinar con palabras abstrusas, amparándose bajo el medio instrumental para disimular la poca sustancia de sus investigaciones. En el medio está la virtud, como decía Horacio.

La realidad es que, lo queramos o no, asistimos a un cambio de paradigma intelectual, muy semejante al que vivieron los Humanistas con la generalización del invento de Johannes Gutenberg. Durante unos 550 años ha dominado la tecnología de la imprenta, y continúa con nosotros, adaptándose con esfuerzo a los nuevos tiempos; pero en los últimos 25 años, la relación entre intelectuales y ordenadores primero y luego la generalidad del uso de Internet ha cambiado nuestros cerebros y revolucionado las prácticas intelectuales y ha modificado nuestras costumbres y hábitos sociales. Llevamos varios años recibiendo alumnos en la universidad de los que se denominan «nacidos digitales», y sin embargo, como tantas veces ha ocurrido a lo largo de la Historia, las instancias oficiales, académicas e investigadoras, hacen oídos sordos a lo que es un clamor. No podemos hacer como algunos catedráticos de las más importantes universidades españolas del siglo XVI cuando seguían empleando el sistema de la *pecia* en lugar de aprovechar lo que ya era posible: el producto impreso.

Tómese lo que sigue no como un estado de la cuestión exhaustivo, sino como una reflexión sobre los cambios que he ido percibiendo en los últimos años en el entorno en que me muevo (la universidad española) y sobre las necesidades y retos que se plantean en un inmediato futuro<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Para un panorama más amplio, remito al artículo de Antonio Rojas Castro («¿Qué son las Humanidades Digitales? Principios, valores y prácticas», *Janus. Estudios sobre el Siglo de Oro*, 2, 2013, pp. 74-99).

Melissa Terras, catedrática de *Digital Humanities* en el Departamento de *Information Studies*, University College London, y directora del *UCL Centre for Digital Humanities*, ofrecía a comienzos de 2012, en su blog *Melissa Terras'Blog*<sup>2</sup>, detalladas estadísticas sobre el crecimiento de las Humanidades Digitales durante la última década, y pueden verse también sus elocuentes gráficos en el informe «Quantifying Digital Humanities», del *UCL Centre for Digital Humanities*, realizado en 114 centros y 24 países<sup>3</sup>.

En el congreso de la MLA celebrado en 2012 en Seattle, se presentó la evolución del número de trabajos sobre *Humanidades Digitales* desde 2010 (2010: 27, 2011: 44, 2012: 58), lo que nos permite comprobar que en tres años se han más que duplicado los trabajos.

El crecimiento en número de asociaciones de Humanidades Digitales es también espectacular. Es muy interesante el panorama que ofrece Isabel Gallina «Las Humanidades Digitales globales» en el Blog colectivo de la *Red de Humanidades Digitales de México* publicado el 8 de noviembre de 2013<sup>4</sup>.

Es evidente, pues, que las *Humanidades Digitales* no solo existen, sino que son un nuevo campo interdisciplinario pujante y va siendo hora de que las universidades se percaten de que tienen la obligación de proporcionar formación adecuada que a ellas les compete y les interesa.

Hasta ahora, quien ha sentido interés por aunar los conocimientos humanísticos con la informática ha tenido que buscarse por sí mismo la formación, generalmente fuera de la universidad. El papel del humanista como agente social y cultural, que tanta importancia tuvo en el pasado, influyendo en la formación de la nobleza, en la guía de gobernantes y en su educación, en la concienciación crítica, en el periodismo, sólo podría mantenerse si el humanista actual es capaz de dominar las técnicas digitales y crear sus propias herramientas, sin esperar que otros menos capacitados las desarrollen.

El desdén por la adquisición de esas habilidades ha sido en parte el causante de una pérdida notable de influencia de las Humanidades en el mundo actual, algo que se refleja bien en la Universidad<sup>5</sup>.

---

<sup>2</sup> *Melissa Terras'Blog. Adventures in Digital Humanities and digital cultural heritage. Plus some musings on academia.* Véase en especial la entrada del 28 de noviembre de 2011: «Stats and the Digital Humanities» <<http://melissaterras.blogspot.com.es/2011/11/stats-and-digital-humanities.html>>. Pueden verse algunos datos actualizados a 1 de noviembre de 2013 en: «The Growth of Digital Humanities in Sessions and Job Ads at MLA», en *Cultural Front. A notebook on literary art, digital humanities, and emerging ideas*, blog del African American Literatures and Cultures Institute, de la University of Texas at San Antonio: <<http://www.culturalfront.org/2013/10/the-growth-of-digital-humanities-in.html>>.

<sup>3</sup> <http://www.flickr.com/photos/ucldh/6730021199/sizes/o/in/photostream/>

<sup>4</sup> <<http://humanidadesdigitales.net/blog/>>

<sup>5</sup> En la Wiki Centerflet tenemos una lista estructurada de departamentos, centros, institutos y otros organismos institucionales que ofrecen formación en Humanidades Digitales <<http://digitalhumanities.org/centernet/>>. El único centro español reflejado allí es está en Albacete: Knowledge Management and New Technologies-UCLM.

Lo que se ha dado en llamar *Humanidades Digitales* es el resultado de la evolución operada en el último cuarto de siglo al aplicar el uso de herramientas informáticas y medios de comunicación como Internet a los trabajos habitualmente asociados con las Humanidades para conseguir mejores resultados en la búsqueda, estudio, difusión y preservación de las fuentes primarias y secundarias de nuestros estudios.

Desde que en 1949 el jesuita italiano Roberto Busa decidió hacer lo que aún hoy en día es una tarea monumental: un *index verborum* o índice de todas las palabras que aparecen en las obras de Santo Tomás de Aquino (y autores relacionados), un total de unos 11 millones de palabras del latín medieval (Hockey, 2004: 1) y empleó para ello un ordenador IBM para realizar las concordancias, han sucedido muchas cosas<sup>6</sup>; se ha producido una evolución. Al principio, éramos los «humanistas» los interesados en adquirir conocimientos informáticos que nos ayudaran a mejorar los resultados de nuestros trabajos, pero poco a poco, se ha ido viendo que las Humanidades han de ser lo sustantivo y la informática lo adjetivo; son las Facultades de Letras o de Humanidades las que están reclamando para sí la elaboración de programas y currículo de estos estudios, a los que forzosamente se les ha de dar un enfoque interdisciplinar.

Como es bien sabido, las Humanidades se caracterizan por utilizar métodos analíticos, críticos o especulativos, que las distinguen de los enfoques empíricos de las ciencias naturales. Esta es una de las razones por las que no es tan fácil aplicar la informática a las Humanidades como a otros campos, pues nosotros trabajamos muy a menudo con *matices*, no con colores planos. Por eso, los primeros trabajos de nuestro ámbito fueron de las áreas de la Lengua y la Lingüística, mientras que la Literatura tiene aún un importante reto por delante.

En la actualidad, las Humanidades Digitales combinan las metodologías de las disciplinas tradicionales de las Humanidades (Historia, Filosofía, Lengua, Lingüística, Literatura, Historia del Arte, Arqueología, Música, Estudios culturales...) con herramientas proporcionadas por la informática y la estadística (por ejemplo, codificación de datos y metadatos, visualización de los datos, procesamiento del lenguaje natural, lingüística computacional, recuperación de información, minería de textos, etc.) así como la publicación digital.

Poco a poco se han ido interesando un número creciente de investigadores en trabajos orientados a desarrollar, probar y aplicar nuevos métodos para extraer información de la mayor cantidad y variedad de fuentes posible, plantear nuevas preguntas de investigación, brindar mejores respuestas a las antiguas preguntas, y apoyar las respuestas con muchos más datos.

El acercamiento a las Humanidades Digitales puede hacerse tanto pensando en los usuarios e investigadores como desde el punto de vista de la investigación misma en Humanidades Digitales. Es decir, tenemos por un lado investigadores que desean utilizar herramientas informáticas para ayudar a resolver problemas de investigación ya

---

<sup>6</sup> El *Index Thomisticus* empezó a publicarse en 1974 y llegó a un total de 56 volúmenes impresos. En 1992 apareció una versión en CD-ROM, a la que siguió otra en DVD.

existentes, mientras que otros están interesados en investigar cómo el uso del análisis informatizado puede desafiar los planteamientos teóricos vigentes generando nuevas preguntas que ponen de manifiesto la existencia de nuevos paradigmas. La tecnología ha modificado en los últimos años la forma de leer y difundir el conocimiento, y esto también es un objeto de estudio de las Humanidades Digitales. Básicamente sigue estando vigente lo que Roncaglia presentaba como característico de las Humanidades Digitales en 2002:

Las Humanidades Digitales se caracterizan, según Roncaglia (2002) por:

- Uso de herramientas digitales para ecdótica y filología (investigación y crítica textual)
- Uso de lenguajes de marcado para la representación formal, estructural y semántica de los textos, y la inclusión de metadatos descriptivos e interpretativos
- Estudio de los instrumentos de incorporación de meta-información multimedia.
- Reflexión sobre documentos digitales y sus características.

Los ámbitos principales de trabajo en las Humanidades Digitales son el

- **Documental:** diseño y gestión de bases de datos y de archivos hipertextuales (repositorios *online*).
- **Editorial:** difusión del texto por diferentes medios. Implica el diseño de hipertexto, estructura de las bibliotecas virtuales, etc.
- **Instrumental:** uso y perfeccionamiento de programas específicos para el análisis de los textos.
- **Didáctico:** diseño de nuevas modalidades de enseñanza gracias al hipertexto y a las estructuras hipertextuales, más allá del e-learning.

En muchos países (sobre todo en Estados Unidos, Canadá y varios estados europeos) se han subvencionado proyectos de importancia desde los Ministerios correspondientes o entidades políticas y gubernamentales; sin embargo, la investigación en este campo sigue siendo una excepción, un porcentaje muy pequeño, comparado con la investigación tradicional. ¿Por qué?

Para trabajar en este campo, se requiere tanto una buena formación en la materia humanística base del estudio (lo que suele denominarse «contenidos») y a la vez saber tratar con las herramientas informáticas apropiadas. Es decir, hablamos de que es precisa una formación interdisciplinar. Podría añadirse también, en algunos casos, la conveniencia de tener conocimientos de la industria editorial electrónica, producción multimedia, diseño gráfico y análisis de datos. Además de esto, el buen conocimiento del inglés es (yo diría) imprescindible.

Por desgracia, esa formación interdisciplinar se ofrece en muy pocos ámbitos universitarios de manera completa (uno de los mejores ejemplos europeos es el King's College London, que dedica un departamento a *Digital Humanities* (DDH) en la Facultad de Artes y Humanidades. Este departamento está a la vanguardia en la aplicación de la tecnología a las Humanidades y las Ciencias Sociales y en facilitar las relaciones con las industrias creativas y el sector del patrimonio cultural.

En España, hubo intentos de enseñanza de posgrado (el Título Propio de la Universidad de Castilla-La Mancha: Máster en Humanidades Digitales (MHD), dirigido por Concepción Sanz Miguel, que funcionó durante tres o cuatro cursos, pero que ya en 2010-2011 no pudo mantenerse por falta de financiación.

Existe un máster oficial: *Máster Universitario en Metodologías Humanísticas en la Era Digital en la Universidad de Alicante*<sup>7</sup> y algunos títulos propios universitarios con una variedad muy grande de currículo. La Fundación UNED ha ofrecido recientemente un *Curso de Digitalización del Patrimonio Corporativo y Cultural*, que dura unos cuatro meses, y enseña las últimas novedades de capitalización del patrimonio corporativo y cultural, la gestión de proyectos y su promoción. Es un curso *online*, mediante plataforma de *eLearning* y muchos alumnos han quedado fuera por cubrirse el cupo rápidamente<sup>8</sup>. La UCM anuncia que de marzo a junio de 2013 impartirá un curso propio de posgrado de *Especialista en Letras Digitales*, para formar expertos en el campo de las industrias culturales, el tratamiento de las textualidades electrónicas y la investigación en Ciencias Humanas con utilidades informáticas. La Universitat Autònoma de Barcelona anunciaba un título propio de Máster en *Humanidades Digitales* para el curso 2013-2014, pero finalmente no se ha podido iniciar aún.

Son grandes las diferencias entre los países europeos en la forma en que han afrontado el acercamiento institucional al tema que nos ocupa. En un análisis muy superficial (esta exposición no da para más) podemos decir que hay países que se percataron muy pronto de la importancia que podía tener para la marca-país el impacto en Internet de la difusión de su patrimonio mediante las técnicas que les proporcionaban las Humanidades Digitales. Es el caso de Francia, con su biblioteca virtual *Gallica*, cuyas primeras digitalizaciones se remontan a 1992 y en 1997 inició su programa «bibliothèque virtuelle de l'honnête homme (biblioteca virtual del hombre honrado)». En 2000 se actualizó con una nueva versión y fue un ejemplo para muchas bibliotecas nacionales que seguían custodiando sus fondos con celo y poniendo obstáculos para el acceso a ellos. Igualmente admirable es la biblioteca estatal bávara (Bayerische Staatsbibliothek), cuyas ricas y variadas colecciones digitales de manuscritos e impresos ponen a disposición de infinidad de usuarios de todo el mundo reliquias y rarezas admirables, permitiendo así el acceso al conocimiento para quienes no pueden desplazarse a Múnich para verlas *in situ*.

En Europa, las bibliotecas notables se vieron forzadas a no quedar atrás cuando se inició el proyecto *Europeana* en 2005, impulsado por la Comisión Europea de Sociedad de la Información y Medios, con una enorme dotación presupuestaria. *Europeana* es una biblioteca digital europea de acceso libre, inaugurada el 20 de noviembre de 2008 y reúne contribuciones ya digitalizadas de reconocidas instituciones culturales de los 27 países miembros de la Unión Europea. Sus fondos incluyen libros, películas, pinturas, periódicos, archivos sonoros, mapas, manuscritos y otros archivos (lo que hoy suele denominarse *objetos digitales*): < <http://www.europeana.eu/>>.

---

<sup>7</sup> <<http://lletres.ua.es/es/postgrado/masteres-oficiales/metodologias-humanisticas-en-la-era-digital.html>>

<sup>8</sup> <<http://www.fundacion.uned.es/actividad/idactividad/4111>>

Podríamos pensar que las instituciones más renuentes a las novedades aprovecharían las ventajas que en muy pocos años ha proporcionado la evolución de las tecnologías de la comunicación, ofreciendo mejores interfaces de consulta y sistemas con mejor visualización, más amigables, etc. que las que comenzaron muy pronto a ofrecer estos servicios. Sin embargo, no siempre es así. Si nos paramos a analizar las posibles causas, veremos que la razón es que los responsables de esas decisiones son profesionales en los primeros casos y políticos con poca visión en los segundos. Se da la paradoja (y en España se ha dado) de que en algunas de esas instituciones los consejeros de patronatos o entidades oficiales que se ocupaban de tomar esas decisiones eran personas absolutamente desconocedoras de los avances informáticos, desdeñosas de la cultura digital y contrarias a ella en muchas ocasiones.

El ejemplo opuesto lo representa un país que, como Holanda, ha demostrado que sus *humanistas*, como en el siglo XVI, son escuchados, considerados y apoyados, y eso ha dado un prestigio inigualable en este terreno a los Países Bajos. La unión del Instituto Huygens ING <<http://www.huygens.knaw.nl/>> de La Haya y el Instituto para la Historia de los Países Bajos (ING, que forma parte del NWO —Nuevo Orden Mundial—) ha hecho posible que se den grandes pasos en la investigación moderna en Humanidades produciendo algo más que las monografías al uso o artículos científicos. Este modélico instituto construye páginas web (enriquecidas) *corpora*, bases de datos, publicaciones de fuentes, ediciones de textos y herramientas digitales para la investigación humanística. Sus publicaciones están disponibles en acceso abierto; su planteamiento es que sus usuarios potenciales no van a ser solo personas vinculadas al medio académico, sino todo el mundo con interés en la Historia o la Cultura. Las cifras de usuarios de sus diversas publicaciones en línea dan testimonio de ello. El instituto tiene más de cien personas contratadas, y han colocado a los Países Bajos en la vanguardia en el acceso a los textos y las fuentes de investigación por medio de tecnología y metodología audaz, que tiene como lema lo mismo que podría tener un humanista del siglo XVI: AD FONTES (volver a las fuentes). Se ocupan de manuscritos, cartas, impresos, registros locales, colecciones de poesía, diarios, minutas y otros elementos del patrimonio fundamentalmente escrito, de todas las épocas de su historia. En este instituto trabajan codo a codo altos especialistas en Humanidades y en informática. Cuando desarrollan herramientas o *software* y prueban que es útil, lo donan para la comunidad internacional.

Es notable, por ejemplo, el proyecto de edición digital de la correspondencia de Hugo Grotius (1583-1645), importante jurista, escritor y hombre de estado holandés. El proceso de edición de sus cartas y la de un inmenso número de correspondientes de toda Europa ocupó más de setenta años (1928-2001), y produjo 17 volúmenes en edición convencional. El Huygens ING realizó una edición digital con marcación y la publicó en Internet en octubre de 2009<sup>9</sup>. Para poder explorar mejor el contenido, se elaboró un

---

<sup>9</sup> <<http://grotius.huygens.knaw.nl/years>>

programa de anotación (*eLaborate*) que luego se ha cedido al uso público posteriormente<sup>10</sup>.

Mucho más éxito ha tenido la edición digital de las cartas de Van Gogh (*Vicent van Gogh. The letters* <<http://vangoghletters.org>>), proyecto desarrollado en colaboración con el *Museo Van Gogh* de Amsterdam, que permite el acceso en formato digital facsimilar y con transcripción en XML con etiquetado TEI. Puede verse a la vez la versión facsimilar y la transcrita, hacer búsquedas por año, por corresponsal, por lugar, seleccionando solo las que van acompañadas de dibujos... y puede verse la traducción al inglés. Va acompañada la edición de notas y estudios.

En este momento, el ING está trabajando en la edición digital del *Diario de Ana Frank*, con texto marcado con TEI P5. El lector tiene acceso a las dos versiones del diario, con inclusión de detalles de crítica textual. En junio de 2011 comenzaron con el proyecto de publicar las obras completas de Erasmo con introducciones, aparato crítico y comentarios. También desarrollan un programa denominado *Europa Humanística* que va a ofrecer una visión general de los filólogos europeos de los siglos XVI-XVII y sus ediciones de obras de otros autores.

En España, a pesar de que desde los comienzos de los años 90 se ha trabajado en distintas formas de Humanidades Digitales, se ha hecho de manera muy dispersa y aislada. En relación con la Filología (que es, dentro del campo sobre el que tratamos de lo que yo puedo hablar), existen más proyectos en el área de Lengua que en la de Literatura. Abundan los relacionados con:

- diseño de corpus y estándares para la codificación de textos,
- técnicas estadísticas en el tratamiento del lenguaje natural,
- concordancias para filólogos,
- redacción lexicográfica asistida por ordenador,
- técnicas informáticas para la traducción,
- dialectometría y análisis de campos léxicos,
- bases de datos en la investigación diacrónica y dialectal,
- sintaxis histórica, informática y periodización del español,
- fonética y tecnologías del habla,
- informática y enseñanza de lenguas,

En Literatura se han acometido

- Bases de datos para catalogación, edición y estudio de conjuntos de obras de determinados géneros
- Bibliotecas digitales de corpus específicos de obras (con valor añadido a la simple digitalización o no), en ocasiones con simple digitalización facsimilar y más recientemente con edición a texto completo y utilizando lenguajes de marcado.

---

<sup>10</sup> Véanse los trabajos de Peter Boot citados al final en la bibliografía.

Entre las primitivas bibliotecas digitales que tiene un enorme mérito por su permanente incremento y su mantenimiento en el tiempo está *Parnaseo*, con José Luis Canet al frente desde 1996 (Universitat de València). También las bibliotecas creadas por el SIELAE (Universidade da Coruña) <<http://www.bidiso.es/sielae/>> a partir de 1996 con trabajos iniciados en 1992 reunidos en el portal BIDISO: Biblioteca Digital Siglo de Oro: <<http://www.bidiso.es/>>

En los últimos cinco años se han creado varios portales que ofrecen mucha información especializada, bien en bases de datos de acceso público o en ediciones de textos. Pueden consultarse las direcciones en el apartado *Relación de los proyectos que se están realizando en España* del directorio y recolector de recursos digitales *Hispana*<sup>11</sup>, del que luego hablaré con detalle. A él remito también para proyectos relacionados con la Historia del Arte y otras disciplinas.

Ha sido muy significativo que en el último año y medio se han producido cinco encuentros de investigadores que trabajan con las Humanidades Digitales en España:

En Madrid, en la Facultad de Filosofía y Letras de la UCM, se celebró (días 4-5 de julio de 2011) el *Seminario Internacional sobre Bibliotecas Digitales y Bases de Datos Especializadas para la Investigación en Literaturas Hispánicas*, convocado por el grupo del proyecto DIALOGYCA, dirigido por Ana Vian y Consolación Baranda. El encuentro fue dirigido por Mercedes Fernández Valladares. La reunión fue fructífera por la participación de representantes de varios proyectos: BIESES, *Biblioteca Saavedra Fajardo*, CLARISEL, DIALOGYCA - BDDH, SIELAE y PHEBO, todos ellos subvencionados como proyectos I+D del antiguo Ministerio de Ciencia e Innovación o del actual Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, más los grupos *Castilian Cancionero Manuscripts* (University of Liverpool) y NICANTO (Université de Bordeaux). De esta reunión se extrajeron conclusiones que interesan porque se pueden aplicar a todas las otras reuniones:

- 1) Necesidad de potenciar las estrategias de visibilización de los recursos generados al amparo de este tipo de trabajos
- 2) Interés de convertir la visibilidad resultante en elemento de identificación y potenciación de este tipo de trabajos.
- 3) Ventajas de generar instrumentos de enlace y mejora de la recuperación de datos a partir de las bases y bibliotecas digitales existentes.
- 4) Conveniencia de favorecer la usabilidad y el beneficio de estos recursos en los trabajos de investigación.

Fruto de este encuentro fue la decisión de crear la red Aracne<sup>12</sup>, que se presentó julio de 2013 en el I Congreso Internacional de la HDH, cuyas actas pronto estarán publicadas.

En A Coruña —Universidad de A Coruña— (29-30 septiembre de 2011), el SIELAE organizó el seminario de investigación *Edición digital de textos españoles con codificación XML / TEI* que reunió a expertos en edición digital con marcación de textos y en el cual se

<sup>11</sup> <<http://hispana.mcu.es/es/comunidades/directorio.cmd>>

<sup>12</sup> <<http://www.red-aracne.es/>>

discutió sobre los problemas de su aplicación, la adaptación de las etiquetas a textos españoles e incluso su traducción, el empleo de programas adecuados para facilitar la labor, etc.

En Bilbao —Universidad de Deusto— (24-25 noviembre de 2011), en el *Simposio sobre edición digital de textos múltiples*, desarrollado bajo la coordinación científica de Carmen Isasi en el contexto de actividades del *Seminario Alfonso Irigoien*, se presentaron bastantes proyectos de edición desde facetas diversas que abarcaron cuestiones de crítica textual, marcación, visualizaciones o explotación de los textos. Durante este encuentro, la profesora Carmen Isasi de la Universidad de Deusto y yo promovimos con el apoyo de otros investigadores presentes, la redacción del acta fundacional de la asociación *Humanidades Digitales Hispánicas. Sociedad Internacional (HDH)*, y se me encomendó la redacción de los estatutos y la tramitación del registro oficial.

Una vez más en A Coruña, organizado por el SIELAE, tuvo lugar un seminario de investigación (2-3 de julio de 2012) sobre *Humanidades Digitales: Edición y Difusión*. Se trataron allí por un lado los temas de edición digital, se discutió sobre si XML es o no el lenguaje mejor para los Filólogos, se presentó el tipo de trabajo que realizan en la *Red Charta-TEI* y hubo una sesión completa dedicada a *Repositorios y revistas digitales*. Allí se presentó la revista *Janus. Estudios sobre el Siglo de Oro* <<http://www.janusdigital.es/>>, que acoge, además de los trabajos que habitualmente se asocian al marbete, artículos sobre Humanidades Digitales. Las presentaciones que se expusieron en este encuentro están accesibles en Internet en el portal del SIELAE<sup>13</sup>.

En Elche, en la Universidad Miguel Hernández (29-30 noviembre 2012) Alejandro Bia coordinó la organización de las *Jornadas de Humanidades Digitales 2012* <<http://dhw.umh.es/humdig2012/>>, que reunieron a parte de las personas que habíamos asistido a los anteriores encuentros y se planteó la posibilidad de crear una Red Española de HD y de establecer nexos con las asociaciones internacionales (ALLC, ACH, TEI, ADHO) y participar en las actividades que desarrollan. Se discutieron aspectos sobre la docencia y la difusión de los métodos de esta disciplina, se plantearon quejas sobre la evaluación académica de trabajos y proyectos vinculados a las HD y se expuso la necesidad de concienciar a las autoridades académicas o ministeriales (ANEP, CNEAI) para que establezcan mecanismos de evaluación adecuada de esta nueva disciplina, así como de la producción de investigación difundida en formato digital.

En esta reunión se presentó la nueva Asociación *Humanidades Digitales Hispánicas* <<http://www.humanidadesdigitales.org/>> y se anunció que se celebraría su primer congreso en A Coruña en julio de 2013.

En el momento de corrección de pruebas de este trabajo puedo informar de que el congreso HDH2013 (*Humanidades Digitales: desafíos, logros y perspectivas de futuro*) se celebró en la Facultad de Filología de la Universidad da Coruña entre los días 9-12 de julio de 2013, organizado por el SIELAE, con un comité organizador de 10 personas (Sagrario López Poza como presidenta y Nieves Pena Sueiro como secretaria) y un comité científico de 18 especialistas. Asistieron 104 personas de 11 países diferentes: Canadá, Colombia, Francia, Hungría, Italia, México, Portugal, España, Suiza,

---

<sup>13</sup> <<http://www.bidiso.es/sielae/estaticas/ver.htm?id=10>>

Reino Unido y Estados Unidos. Se pronunciaron cinco ponencias plenarias y cincuenta y nueve comunicaciones seleccionadas por rigurosa revisión por pares de un comité científico. A lo largo de 2014 se publicarán las actas. Paralelo al congreso, se organizó un curso-taller con seis módulos de formación sobre «Humanidades Digitales: enfoques y aplicaciones». El congreso sirvió también para celebrar la primera asamblea general de socios de la HDH. El siguiente congreso de esa asociación se celebrará en 2015 en Madrid, en la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED).

Antes de esta reunión científica, tuvo lugar en Pamplona, en la Universidad de Navarra, el congreso *Humanidades Digitales: visibilidad y difusión de la investigación* (23-24 de mayo de 2013), coordinado por Álvaro Baraibar. El congreso tuvo ponencias y comunicaciones muy interesantes, organizadas en torno a los bloques temáticos: blogs y redes sociales, revistas digitales, edición digital, divulgación, visibilidad y bibliotecas.

Otras reuniones de grupos de investigación que trabajan en autores y textos del Siglo de Oro dedicaron algún espacio a tratar sobre tecnologías digitales aplicadas a edición de textos. Este fue el caso del grupo *Prolope*, de la Universitat Autònoma de Barcelona, que organizó las *Jornadas sobre Humanidades Digitales y Ediciones Críticas Electrónicas* en Barcelona, 17-18 enero de 2013.

Estas reuniones han dejado en algunos casos testimonios escritos (y de otras está en proceso de edición). Entre los materiales ya disponibles, están las actas del seminario BIDESLITE, muy bien editadas por María Casas, Germán Redondo y Sara Sánchez Bellido que han realizado el trabajo en el seno del *Grupo de Estudios de Prosa Hispánica Bajomedieval y Renacentista*, en el *Instituto Universitario Ramón Menéndez Pidal* (UCM). Los trabajos están alojados en el repositorio E-prints de la UCM<sup>14</sup>: <<http://eprints.ucm.es/21207/>>.

De uno de los dos seminarios que se realizaron en A Coruña (*Humanidades Digitales: Edición y difusión*) se colocaron las presentaciones, además de la página indicada del SIELAE, en: <<http://simposium.net/index/hhdd/hded/>>.

Toda esta actividad manifiesta un claro interés por parte de un número creciente de investigadores que se encuentran desorientados o aislados y desean crear ámbitos de confluencia donde obtener respuestas a sus preguntas y una formación que necesitan.

Algunas grandes instituciones fuera de la Universidad tomaron iniciativas oportunamente e incorporaron hace años las herramientas precisas al tratamiento de los materiales que gestionan.

Un caso modélico ha sido la Real Academia Española, paradigma de actuación acertada desde que el académico Guillermo Rojo (2000), uno de los más distinguidos expertos en Lingüística Informática, tuvo que ver en la revitalización tecnológica de la institución, lo que contribuyó a proporcionarla un prestigio que hoy la honra, con las

---

<sup>14</sup> Actas del Seminario Internacional sobre Bibliotecas digitales y bases de datos especializadas para la investigación en Literaturas Hispánicas (BIDESLITE). Madrid, 4-5 de julio de 2011, María Casas del Álamo, Germán Redondo Pérez y Sara Sánchez Bellido (eds.), 2013. [Documento de trabajo o Informe técnico] <<http://eprints.ucm.es/21207/>> [07/05/2013].

actualizadas formas de consulta del diccionario, los bancos de datos CORDE y CREA y la transparencia que debía ser ejemplo para entidades semejantes<sup>15</sup>.

Aunque no podemos citar aquí la gran cantidad de buenos proyectos institucionales (como todo el trabajo realizado en la RAE), no podemos dejar de mencionar la *Biblioteca Virtual Cervantes* y el *Centro Virtual Cervantes*, que han sido y siguen siendo una fuente de difusión del conocimiento de grandes proporciones.

La *Biblioteca Nacional de España* se incorporó muy tarde a estas tareas, pero en los últimos años, con su *Biblioteca Digital Hispánica* y su *Hemeroteca digital*, ha incrementado mucho sus fondos de objetos digitales. Ha iniciado también una sección de libros interactivos que pretenden enriquecer la experiencia del usuario con contenidos multimedia (hasta ahora, el Quijote y una versión digital de los códices de Madrid de Leonardo da Vinci)<sup>16</sup>.

No quiero dejar de mencionar un magnífico proyecto iniciado por el Ministerio de Cultura del gobierno anterior y que ahora ha pasado a depender de la Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria de la Secretaría de Estado de Cultura. Me refiero a HISPANA<sup>17</sup>, un directorio y recolector de recursos digitales de enorme importancia y muy poco conocido. Es el primer servicio de este tipo desarrollado en España y permite el establecimiento de una estrategia común de las distintas administraciones y de entidades privadas. Es un instrumento que permite la coordinación de los proyectos de digitalización que se llevan a cabo en España para evitar la digitalización dos o más veces de la misma obra.

Surgió para cumplir las «Recomendaciones de 2006 del Consejo de Europa sobre la digitalización, la accesibilidad en línea del material cultural y la conservación digital»<sup>18</sup>, de forma que pudiera contribuir a *Europeana*, punto común multilingüe de acceso al patrimonio cultural europeo<sup>19</sup>. Esas recomendación planeaban mejorar las condiciones marco para la digitalización y la accesibilidad en línea y anunciaban que se reforzaría la coordinación de los estados miembros y la contribución a una visión global efectiva de los progresos europeos.

---

<sup>15</sup> En 2003 se presentó la nueva versión de consulta del banco de datos de la RAE, que incorporaba un volumen amplio de textos y algunas mejoras en su presentación. La nueva versión del CREA (*Corpus de referencia del español actual*) incorporaba unos veinte millones de palabras pertenecientes a la nueva etapa del proyecto, la correspondiente al período 2000-2004. Con la adición de esos textos, el CREA alcanzaba unos 140 millones de formas. La parte histórica, el CORDE (*Corpus diacrónico del español*), constaba entonces de 180 millones de formas. En 2004 se presentó una nueva versión de consulta del banco de datos. El CREA alcanzaba más de 156 millones de formas y el CORDE 240 millones. En 2005 La Real Academia Española actualizó su página electrónica con novedades en el *Diccionario de la lengua española* y el banco de datos institucional. En julio de 2010 la RAE incluyó en el Diccionario el término «libro electrónico», con el acuerdo unánime de las 21 Academias de la Lengua Española. Desde 2012, el *Diccionario de la lengua española* se puede consultar gratuitamente en dispositivos móviles con acceso a Internet mediante una aplicación oficial desarrollada por el Grupo Planeta, editor de la obra, para la Real Academia Española (RAE) < <http://rae.es/> >.

<sup>16</sup> < <http://www.bne.es/es> >

<sup>17</sup> < <http://hispana.mcu.es> >

<sup>18</sup> Publicadas en el Diario Oficial de la Unión Europea de 24 de agosto 2006.

<sup>19</sup> < <http://www.europeana.eu/> >

Hispana ofrece cuatro aplicaciones:

- un directorio que recoge los proyectos e iniciativas de digitalización existentes en España
- un recolector OAI-PMH de recursos digitales que permite consultar de forma conjunta los registros incluidos en esos proyectos, así como acceder al propio documento digitalizado<sup>20</sup>
- un repositorio OAI-PMH<sup>21</sup>
- un servidor SRU<sup>22</sup>.

Sus objetivos son:

- Facilitar la coordinación de los proyectos de digitalización
- Evitar duplicados
- Seguir la recomendación de la Comisión Europea de 24 de agosto de 2006
- Reunir información sobre la digitalización
- Recolectar en la web recursos digitales
- Ser agregador de *Europeana*<sup>23</sup>.

Es muy importante para nosotros la sección de *Hispana* dedicada a colecciones digitales, y dentro de ella, el directorio de proyectos de investigación que se están realizando en España. Desde que existe esta aplicación, podemos tener acceso a datos muy significativos para reflexionar sobre la evolución del número de proyectos digitales en nuestro país y otros datos:

Marzo de 2006	Julio de 2012	Mayo de 2013
55 proyectos de digitalización	563 proyectos de digitalización	597 proyectos de digitalización
25 repositorios OAI-PMH	172 repositorios OAI-PMH	195 repositorios OAI-PMH
119.014 objetos digitales	3.614.826 objetos digitales	4.419.877 objetos digitales

<sup>20</sup> OAI-PMH es un programa basado en el protocolo OAI-PMH (Open Archives Initiative-Protocol for Metadata Harvesting) diseñado para recolectar metadatos en la web.

<sup>21</sup> Un *repositorio* es un depósito o archivo centralizado donde se almacena y mantiene información digital, habitualmente bases de datos o archivos informáticos.

<sup>22</sup> Es un protocolo de búsqueda normalizado que se utiliza en Internet para consultar bases de datos mediante el uso de CQL (Commun Query Language), una sintaxis normalizada de consulta. Según SRU los mensajes entre el cliente y el servidor se realizan a través de una URL y es uno de los modelos de referencia de OASIS (Organization for the Advancement of Structured Information Standards) para servicios web de búsqueda de información.

<sup>23</sup> Europeana tiene actualmente más de 2.200 proveedores de datos, y el agregador de Hispana ocupa el cuarto lugar por el contenido (delante van ATHENA —*Access to Cultural Heritage Networks across Europe*—, *The European Library Europe* y las Colecciones francesas). Puede consultarse la lista de proveedores de Europeana en: <<http://www.europeana.eu/portal/europeana-providers.html>> y los datos y cifras en: <<http://www.pro.europeana.eu/web/guest/about/facts-figures>>.

En el momento de redacción final de este trabajo (2013), *Hispana* proporciona acceso a 4.419.877 de objetos digitales (textos, imágenes, vídeos, registros sonoros) que proceden de 195 repositorios OAI-PMH. Hay 597 proyectos registrados (390 no soportan el protocolo OAI-PMH).

Entre los repositorios que recolecta se encuentra también el agregador de museos CER.es <<http://ceres.mcu.es>>.

Lamentablemente, *Hispana* y su importante labor no es lo bastante conocida por los investigadores universitarios, y lo mismo ocurre con la promoción que realizaba antes el Ministerio de Cultura y ahora el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, mediante la convocatoria de ayudas, para la creación de repositorios OAI-PMH y la transformación de los metadatos de los objetos digitales a la estructura Dublin Core y en la actualidad al Modelo de Datos de Europea (EDM).

Lamento no disponer de datos del estado de las Humanidades Digitales en otros países de habla hispana, pero sé que en México existe la red Humanidades Digitales<sup>24</sup>, que preside Isabel Gallina, de la Universidad Autónoma de México, y que pretende fortalecer la investigación humanística en su relación con la computacional, con especial énfasis en la investigación y educación en países de habla hispana. Es una red muy activa.

Es también digna de mención la experiencia de celebrar el *Día de las Humanidades Digitales (DIAHD) 2013* en español<sup>25</sup>, iniciativa propuesta por Paul Spence (King's College London) y organizada a imitación de lo que venían celebrando comunidades de habla inglesa desde 2009. Esta experiencia que tuvo lugar el 10 de junio de 2013, aunó a los interesados en el campo del que tratamos de habla española y portuguesa, como una alternativa al predominio de las comunidades de lengua anglófono y evidenció la actividad e interés que existe en el campo de las Humanidades Digitales en España, México, Portugal y Brasil. Las entidades organizadoras de la primera versión en español y portugués fueron: CenterNet, Humanidades Digitales Hispánicas. Sociedad Internacional (HDH), Facultad de Filosofía y Letras - Universidad Nacional Autónoma de México, Red de Humanidades Digitales (RedHD), Faculdade de Ciências Sociais e Humanas, Universidade Nova de Lisboa y Humanidades Digitais - Universidade de São Paulo.

En **conclusión**, podemos decir que el interés individual y de grupos de investigación (por lo menos en el ámbito español) por las Humanidades Digitales es hoy vigoroso tras años de titubeos. Pero expondré a continuación lo que considero que queda pendiente por hacer.

---

<sup>24</sup> <<http://www.humanidadesdigitales.net/index.php/acerca-de>>

<sup>25</sup> <<http://dhd2013.filos.unam.mx/acerca/>> Un día en la vida de las Humanidades Digitales (Día HD) es un proyecto de publicación digital común abierta, que convoca a investigadores de todo el mundo interesados en las Humanidades Digitales (principalmente los que hablen o trabajen en español o portugués) para que documenten con texto e imagen (durante un día) las actividades que desarrollan. El objetivo del proyecto es ofrecer en un sitio web el panorama de la actividad desarrollada por los participantes congregados en el evento, de forma que se contribuya a dar respuesta a la pregunta: ¿qué es lo que hacen realmente los humanistas digitales?

Es preciso elaborar una oferta adecuada de alfabetización digital en todos los niveles educativos. Es preciso diseñar diferentes currículos para niveles básico, medio y experto en HD, y hay que aplicarse a discernir los diferentes complementos que precisa un alumno según su formación troncal humanística (no precisa lo mismo alguien que desea especializarse en Literatura que en Historia del Arte, por ejemplo).

A mi juicio, la causa principal de esta carencia es la rigidez del sistema y la inveterada costumbre de diseñar los programas educativos (grados y posgrados) partiendo de las plantillas de profesorado existente y no de las demandas de los alumnos y la sociedad. Esos programas no pueden adecuarse (sin cambiar ese sistema rígido) a dar la formación de lo que un humanista digital tiene que saber hacer, para complementar la disciplina humanística troncal que haya elegido: ser capaz de trabajar con datos, ser capaz de identificar rasgos, extraer patrones a partir de esos datos (solo o en equipo), ser capaz de elaborar discursos críticos sobre la cultura a partir del análisis de esos datos, establecer nuevas metodologías, crear vínculos semánticos (*links*) con la información (para recrearla, reactivarla y conseguir que la gente la use), elaborar nuevas prácticas sociales, nuevas metodologías; ser capaz de crear visualizaciones atractivas de los contenidos...

Algunas universidades ya tienen un *curriculum* académico en sus facultades de letras o lenguas modernas que pretenden conseguir formación pareja en contenidos humanísticos y aprendizaje y desarrollo de las habilidades digitales. Un ejemplo puede encontrarse en la Western University de Ontario (Canadá), donde han diseñado varios niveles para la adquisición de conocimientos en Humanidades Digitales que complementan a los estudios de Literatura, Cultura, Geografía, Historia, Artes visuales y Medios de Comunicación. Es español Juan Luis Suárez ha realizado una magnífica labor en esa universidad, sobre todo con la creación del laboratorio *CulturePlex*, que realiza proyectos interdisciplinares utilizando herramientas desarrolladas o adaptadas por sus miembros y puestas a disposición de otros gratuitamente. En el invierno de 2013, Juan Luis Suárez y el equipo del CulturePlex Lab impartieron a través de Internet el primer curso de Humanidades Digitales ofrecido en la modalidad MOOC, es decir, completamente abierto y gratuito en todo el mundo.

Sigue pendiente la adecuada apreciación de los trabajos en soporte informático por parte de quienes evalúan la investigación y emiten juicios sobre la producción científica de investigadores y profesorado universitario. Es preciso que las agencias de evaluación (la nacional y las de comunidades autónomas) se actualicen y establezcan criterios que sean a la vez justos y estimulantes para los investigadores; que elaboren protocolos o sistemas capaces de apreciar el mucho trabajo experto que hay en bases de datos especializadas, ediciones de texto con marcación, *corpora*, edición de fuentes y diseño y creación de herramientas digitales para la investigación humanística, bibliotecas digitales especializadas, por citar solo algunos trabajos que resultan a menudo ignorados a la hora de evaluar. Muchos pacientes y notables investigadores a menudo se decepcionan al ver que un artículo publicado en una revista vale más que las muchas horas dedicadas a adquirir una formación extra que les ha capacitado para poder hacer el diseño conceptual de una base de datos y luego su alimentación. Igualmente parece increíble que quien pone al servicio de la comunidad el fruto de su trabajo publicándolo en acce-

so abierto (lo cual puede ayudar a desarrollar otras investigaciones en muy poco tiempo) sea menos valorado que el que publica un libro cuya distribución es tan mala que apenas tiene repercusión. Es chocante —y delata ignorancia— que, en las evaluaciones de producción científica, se siga pidiendo como condición que una publicación lleve un número de ISBN, como si ello fuera un marchamo de calidad (cuando eso no sirve más que como un control de ventas y puede adquirir cualquiera a la Federación de Gremios de Editores de España<sup>26</sup>) y no se midan otros parámetros mucho más científicos.

Si se apreciaran como se deben las publicaciones digitales, exclusivamente por su contenido, no se darían los abusos de algunas editoriales que cobran cantidades del todo desproporcionadas para publicar trabajos de investigación.

Es preciso explotar todo lo que ofrece el sistema abierto. No puede admitirse que vuelva a ocurrir a alguien lo que a algunos colegas, que encargaron sus bases de datos a una empresa bien conocida y cuando tuvieron que cambiar de plataforma no les permitió llevarse sus datos, riesgo del que no se había advertido a los investigadores y que supuso un despilfarro de dinero y tiempo descomunal.

Por último, hemos de considerar que la educación ha de ser permanente, pero hemos de lograr que sea más barata y accesible; es decir, sin que el interesado tenga que ir a Oxford o Leipzig en cursos de formación de verano con alto coste y en inglés.

#### REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

*A Companion to Digital Humanities*, ed. Susan Schreibman, Ray Siemens, John Unsworth, Oxford, Blackwell, 2004. <<http://www.digitalhumanities.org/companion/>> [2/10/2012]

Boot, Peter, «Accessing emblems using XML. Digitisation Practice at the Emblem Project Utrecht» en *Florilegio de Estudios de Emblemática. A Florilegium of Studies on Emblematics. Proceedings of the 6th International Conference of the Society for Emblem Studies*, Sagrario López Poza (ed.), Ferrol, Sociedad de Cultura Valle-Inclán, 2004, pp. 191-197.

---

<sup>26</sup> Desde el 23 de diciembre de 2010, la gestión de la *Agencia Española del ISBN* ha pasado a ser asumida por la Federación de Gremios de Editores de España, aunque la titularidad siga siendo del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Disponer de un ISBN no es garantía en absoluto de calidad. Puede comprarlo cualquiera por menos de 50 €. La Agencia del ISBN no tiene como misión valorar la calidad de las publicaciones para las que se solicita un ISBN; ni siquiera tiene acceso a ellas, sino a los datos que sobre las mismas les envían los editores. El Real Decreto 2063/2008 del Ministerio de Cultura sobre el ISBN, publicado en el BOE número 10, del 12 de enero de 2009, en su «Disposición derogatoria única a)», deroga la obligatoriedad de consignar el ISBN en las publicaciones, fijada por Decreto 2984/1972. Por tanto, no hay ninguna obligación de solicitar un ISBN para obtener el Depósito Legal ni mucho menos para publicar un libro. Quienes establecen los criterios de valoración de las publicaciones no deberían, por tanto, solicitar que aparezca el ISBN en ellas para considerar su evaluación.

- , «Some Digital Editions and Some Remaining Challenges», *Janus. Estudios sobre el Siglo de Oro*, 1 (2012), pp. 39-54.  
<[http://depot.knaw.nl/12741/1/2012\\_boot\\_03\\_someeditions.pdf](http://depot.knaw.nl/12741/1/2012_boot_03_someeditions.pdf)>
- , «Third-Party Annotations in the Digital Edition Using EDITOR», *Proceedings of Digital Humanities* (2006), pp. 34-35.
- , «Towards a TEI-based encoding scheme for the annotation of parallel texts», *Literary and Linguistic Computing*, 24, 3 (2009), pp. 347-361.
- , «Mesotext. Framing and exploring annotations». En: *Learned Love. Proceedings of the Emblem Project Utrecht Conference on Dutch Love Emblems and the Internet*, Els Stronks and Peter Boot (eds.), The Hague, Dans Symposium Publicacitions 1, 2007, pp. 211-225.
- Gallina, Isabel, «Las Humanidades Digitales globales» en *Humnidades Digitales. Blog de la Red de Humanidades Digitales de México*, <<http://humanidadesdigitales.net/blog/2013/11/08/las-humanidades-digitales-globales/>>, publicado el 8 de noviembre de 2013.
- Hockey, Susan, «The History of Humanities Computing» en *A Companion to Digital Humanities*, Susan Schreibman, Ray Siemens y John Unsworth (eds.), Oxford, Blackwell, 2004, <<http://www.digitalhumanities.org/companion/view?docId=blackwell/9781405103213/9781405103213.xml&chunk.id=ss1-2-1&toc.depth=1&toc.id=ss1-2-1&brand=default>> [http://www.merzweb.com/testi/saggi/informatica\\_umanistica.htm](http://www.merzweb.com/testi/saggi/informatica_umanistica.htm) [2/10/2012].
- Melissa Terras' Blog. Adventures in Digital Humanities and digital cultural heritage. Plus some musings on academia.* Entrada del 28 de noviembre de 2011: «Stats and the Digital Humanities» <<http://melissaterras.blogspot.com.es/2011/11/stats-and-digital-humanities.html>>.
- «Quantifying Digital Humanities», <http://www.flickr.com/photos/ucldh/6730021199/sizes/o/in/photostream/> y <<http://www.ucl.ac.uk/infostudies/melissa-terras/DigitalHumanitiesInfographic.pdf>> [01/09/2012] informe ofrecido por el University College London Centre for Digital Humanities.
- Rojas Castro, Antonio, «¿Qué son las Humanidades Digitales? Principios, valores y prácticas», *Janus. Estudios sobre el Siglo de Oro*, 2, 2013, pp. 74-99.
- Roncaglia, Gino, «Informatica umanistica: le ragioni di una disciplina», *Intersezioni*, 3, 2002, pp. 353-376.
- «The Growth of Digital Humanities in Sessions and Job Ads at MLA», en *Cultural Front. A notebook on literary art, digital humanities, and emerging ideas*, blog del African American Literatures and Cultures Institute, de la University of Texas at San Antonio: <<http://www.culturalfront.org/2013/10/the-growth-of-digital-humanities-in.html>> [01/11/2013].